

---

MONTAGEANLEITUNG

# **Lastschalter für Sicherungen in Leistenform**

## SlimLine XRG00



---

# Inhaltsverzeichnis

<b>03</b>	<b>Verwendung von Symbolen</b>
<b>06</b>	<b>Übersicht der Varianten – Polzahl und Sammelschienenabstand</b>
<b>08</b>	<b>Manuelle Bedienung</b>
<b>09</b>	<b>Motorbetrieb</b>
<b>12</b>	<b>Intelligente Schalteiste mit ITS-Modul</b>
<b>14</b>	<b>Schalteiste mit elektronischer Sicherungsüberwachung (EFM-Einheit)</b>
<b>16</b>	<b>Auswechseln der Sicherung</b>
<b>17</b>	<b>Zubehör</b>

---

# Verwendung von Symbolen



## **Gefährliche Spannung!**

Warnt vor Situationen, in denen eine gefährliche Spannung Personen verletzen oder Geräte beschädigen kann.



## **Achtung**

Liefert wichtige Informationen oder warnt vor einer Situation, die sich nachteilig auf Geräte auswirken kann.



## **Allgemeine Warnung**

Warnt vor Situationen, in der etwas Anderes als elektrische Geräte eine Person verletzen oder Geräte beschädigen kann.



## **Information**

Liefert wichtige Informationen zum Gerät.

# Entgegennahme, Handhabung und Lagerung



Warnung

## GEFAHR DES UMKIPPENS VON AUSRÜSTUNG

Beim Fahren mit einem Gabelstapler die Versandverpackung erst dann entfernen, wenn sich das Gerät an seinem endgültigen Standort befindet.

**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu Verletzungen von Personen oder Geräteschäden.**

## Entgegennahme und Handhabung

Kontrollieren Sie den Schalter nach der Entgegennahme sorgfältig auf Schäden, die während des Transports aufgetreten sein können. Melden Sie bitte sofort einen Schadensersatzanspruch beim Transportunternehmen und benachrichtigen Sie Ihre lokale ABB-Vertriebsniederlassung, falls ein Schaden erkennbar ist oder sichtbare Hinweise auf unsachgemäße Handhabung vorliegen.

Die Versandverpackung erst dann entfernen, wenn Sie zur Schaltermontage bereit sind.

## Lagerung

Wenn das Gerät nicht sofort in Betrieb genommen wird, den Schalter in der Originalverpackung an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren. Zur Kondensationsvermeidung ist eine gleichmäßige Temperatur aufrechtzuerhalten. Das Gerät in einem beheizten Gebäude lagern, um eine ausreichende Luftzirkulation sowie Schutz vor Schmutz und Feuchtigkeit zu gewährleisten. Die Lagerung des Geräts im Freien kann zu schädlichem Kondenswasser im Schalterschrank führen.

# Vor Gebrauch dieses Produktes diese Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen!



**Gefahr**

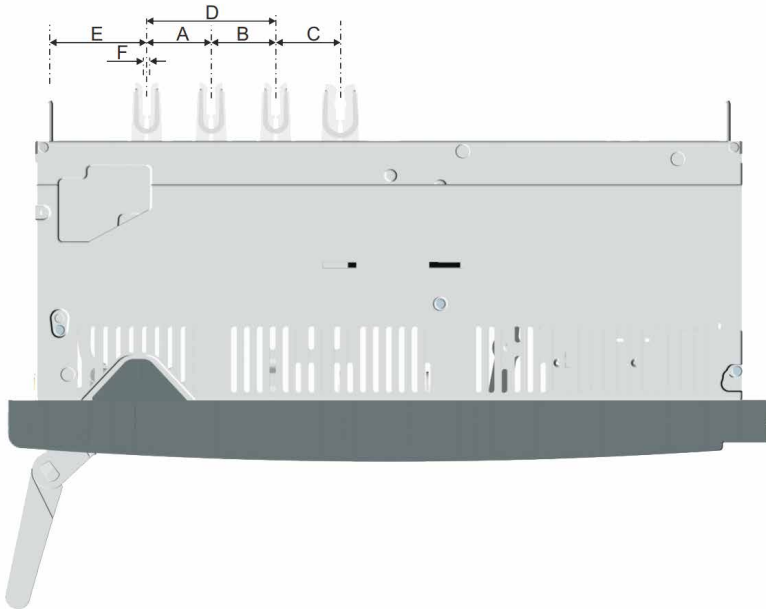
## **GEFAHR DURCH STROMSCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBÖGEN**

- Legen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung an und befolgen Sie Arbeitsschutzmaßnahmen zur Arbeit an elektrischen Anlagen.
- Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden.
- Vor dem Durchführen von Sichtprüfungen, Tests oder Wartungsarbeiten an den Geräten sind alle Stromquellen zu trennen. Alle Stromkreise sind als unter Spannung stehend anzunehmen, es sei denn, sie sind vollständig stromlos gemacht, getestet, geerdet und entsprechend gekennzeichnet. Achten Sie besonders auf den Aufbau der Stromversorgungsanlage. Alle Stromquellen einschließlich der Möglichkeit einer Rückspeisung sind zu berücksichtigen.

- Vor dem Trennen bzw. Herstellen lastseitiger Verbindungen den Schalter ausschalten.
- An allen Leitungen und Lasten ist stets ein Spannungsmessgerät mit der richtigen Nennleistung zu verwenden, um sicherzustellen, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Vor dem Durchführen anderer Arbeiten am oder im Schalter stets den Netzschalter ausschalten.

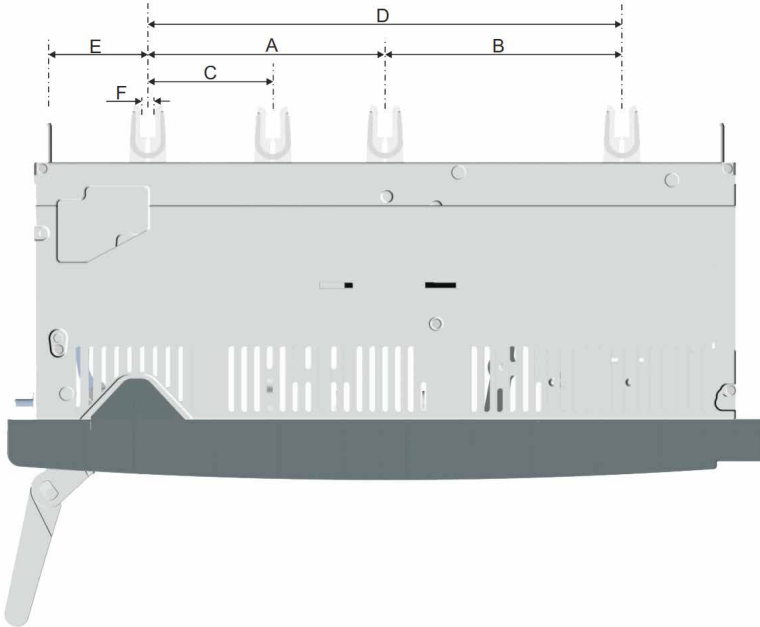
**Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen.**

# Übersicht der Varianten – Polzahl und Sammelschienenabstand



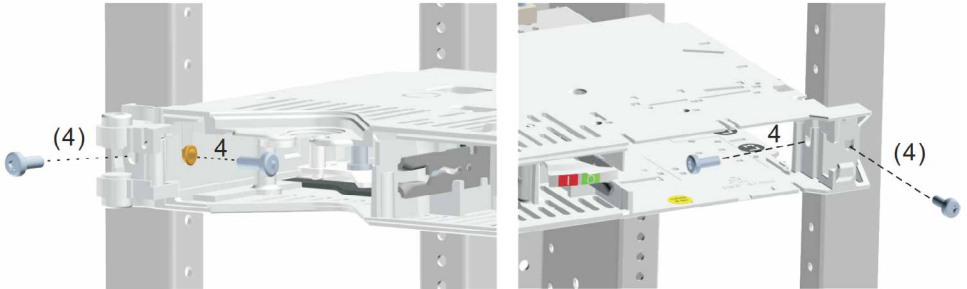
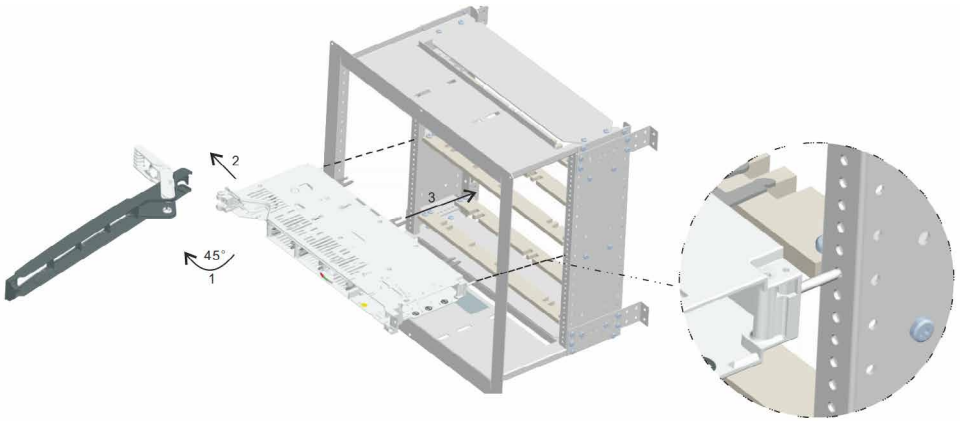
	A	B	C	D	E	F
50/5-2p	-	-	-	100	75	5
50/5-3p	50	50	-	-	75	5
50/5-4p	50	50	50	-	75	5
50/10-2p	-	-	-	100	75	10
50/10-3p	50	50	-	-	75	10
50/10-4p	50	50	50	-	75	10

# Übersicht der Varianten – Polzahl und Sammelschienenabstand



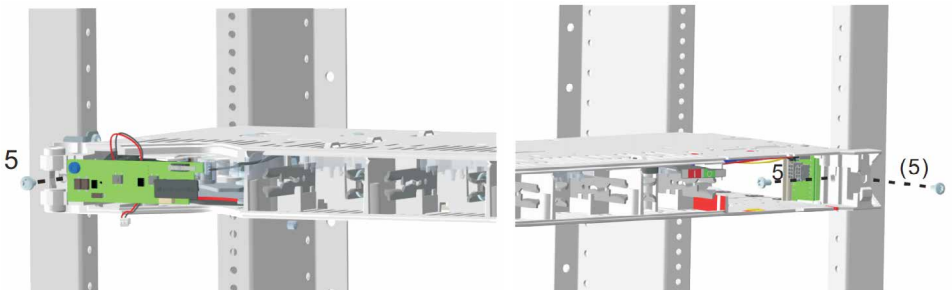
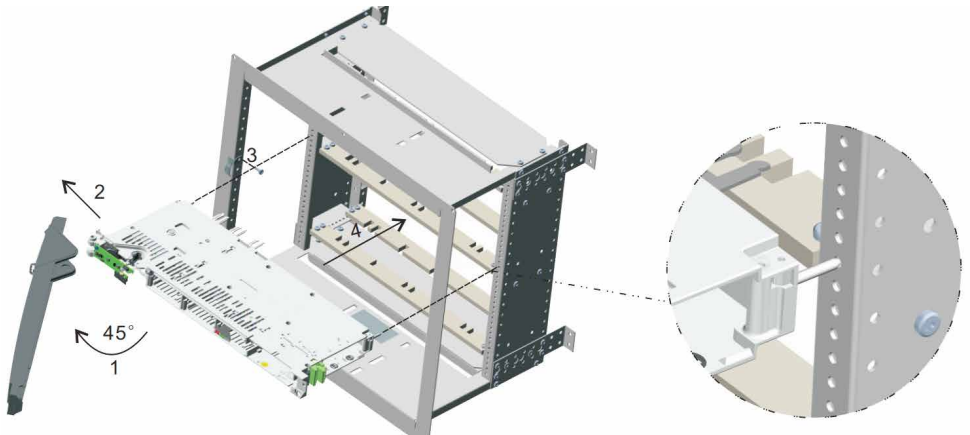
	A	B	C	D	E	F
185/10-2p	-	-	-	370	77,5	10
185/10-3p	185	185	-	-	77,5	10
185/10-4p	185	185	97,5	-	77,5	10

# Manuelle Bedienung



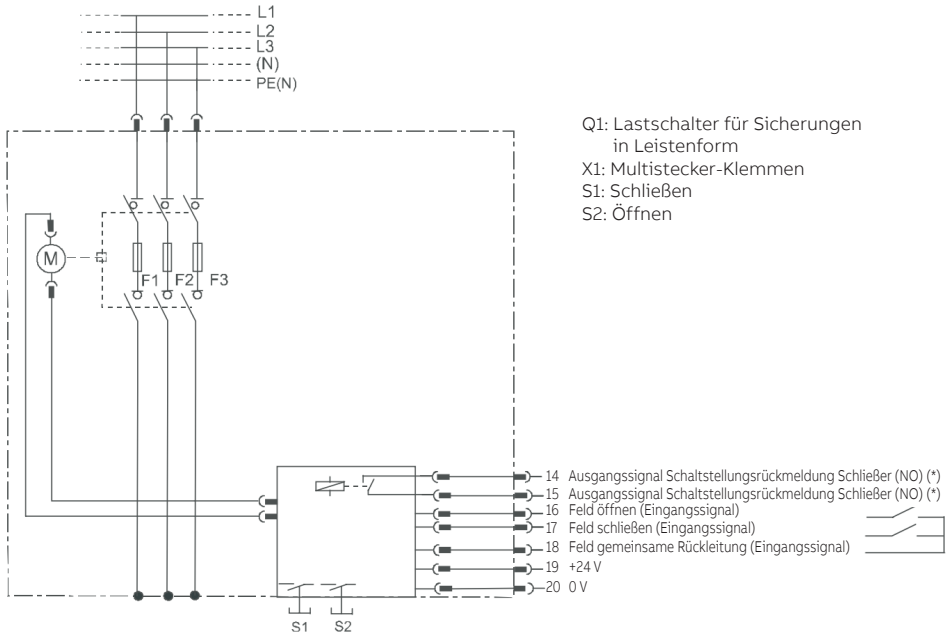


# Motorbetrieb





# Motorbetrieb



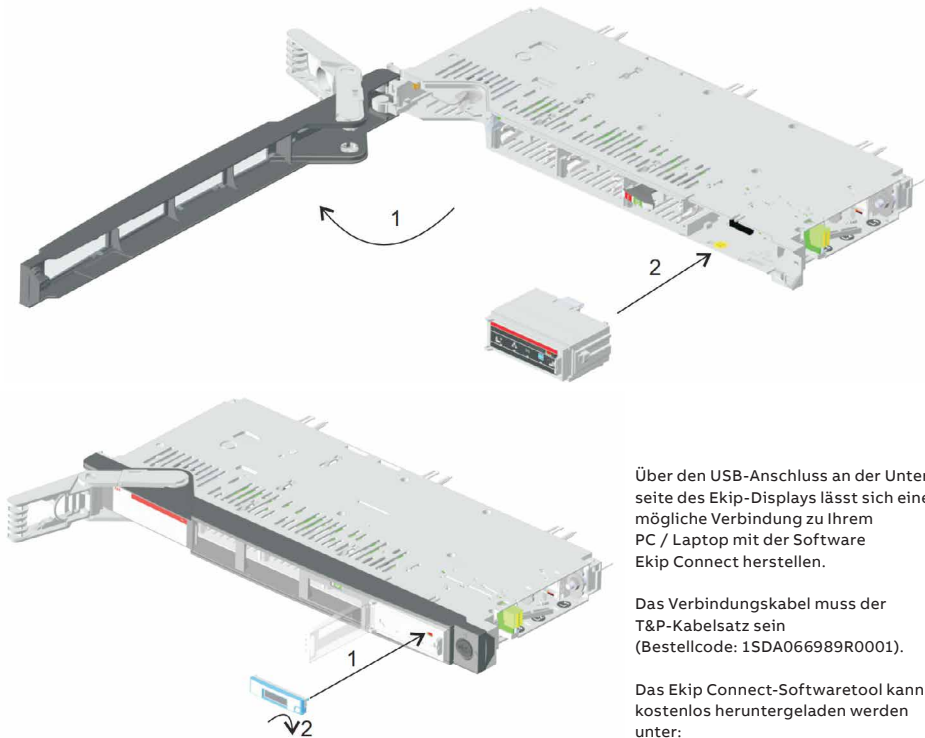
(\*) Geht bei Ausfall des +24-V-Netzteils auch dann in die offene Stellung (NO), wenn sich das XR-Gerät in der geschlossenen Stellung befindet. Lediglich zur Veranschaulichung.

\*

Technische Daten	XRG00 MOT
Betriebsspannung	24 V DC $\pm$ 1 V
Stromaufnahme im Betrieb	1,1 A

# Intelligente Schalteiste mit ITS-Modul

LED-Anzeigen



Über den USB-Anschluss an der Unterseite des Ekip-Displays lässt sich eine mögliche Verbindung zu Ihrem PC / Laptop mit der Software Ekip Connect herstellen.

Das Verbindungskabel muss der T&P-Kabelsatz sein (Bestellcode: 1SDA066989R0001).

Das Ekip Connect-Softwaretool kann kostenlos heruntergeladen werden unter:

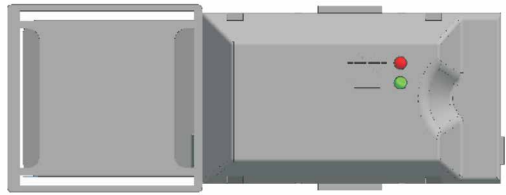
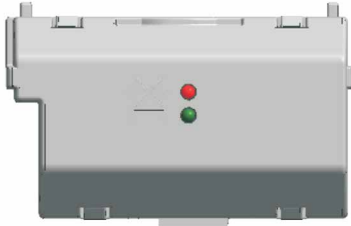
[Klicken zum Download](#)



# Schaltleiste mit elektronischer Sicherungsüberwachung (EFM-Einheit)

EFM-Einheit bei AC Schaltleisten

EFM-Einheit bei DC Schaltleisten



Rote LED: Eine oder mehrere Sicherungen durchgebrannt  
Grüne LED: Alle Sicherungen i. O.

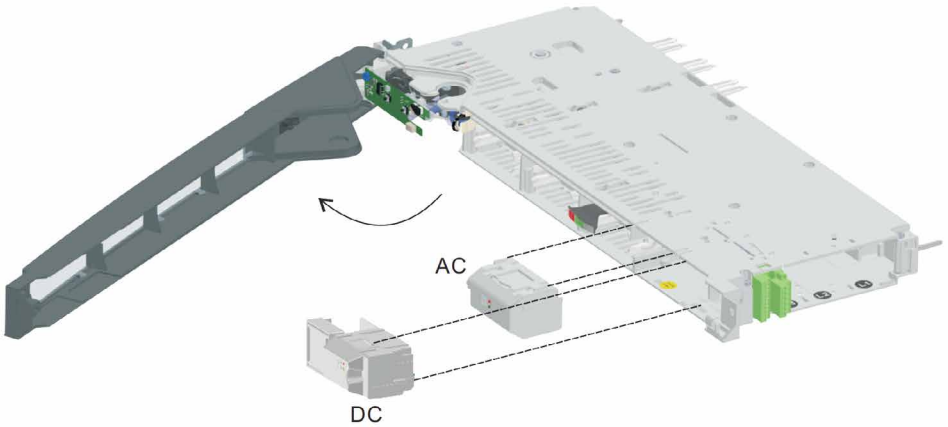
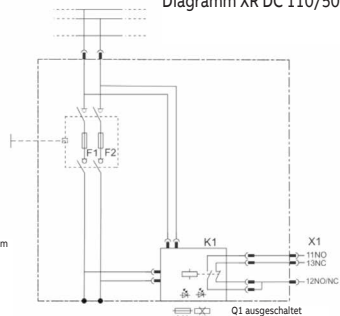
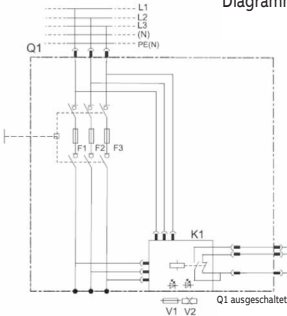


Diagramm XR AC EFM

Diagramm XR DC 110/500 EFM



Q1: Lastschalter für Sicherungen in Leistenform  
K1: Elektronische Sicherungsüberwachung („Electronic Fuse Monitor“, EFM)  
V1: Sicherungen I. O.  
V2: Sicherung(en) durchgebrannt  
X1: Multistecker-Klemmen

# Schaltleiste mit elektronischer Sicherungsüberwachung (EFM-Einheit)

## Technische Daten XR EFM

Eingangsspannungsgrenzen		
AC-Anwendungsspannung $U_e$		280 – 880 V
DC 110: DC-Bemessungsspannung $U_e$		40 – 140 V
DC 500: DC-Bemessungsspannung $U_e$		135 – 550 V
Leistungsaufnahme		2 W
Funktionelle Eigenschaften		
Schaltzeit $t_s$		≤ 4 s
Messwertabweichung		± 5 %
Signalausgangsklemmen (Multistecker)		
stromlos offen		Anschlussklemmen 11 – 12
stromlos geschlossen		Anschlussklemmen 12 – 13
Bemessungslast, induktiv	2 A bei 24 V DC	Gebrauchskategorie DC-1
Bemessungslast, Ohmsch	4 A bei 24 V DC	Gebrauchskategorie DC-13
Kabelquerschnitt (mm <sup>2</sup> )	Mehrdrähtig/eindrähtig:	0,08 – 0,5/ 0,08 – 0,75
	Mehrdrähtig mit Aderendhülse, keine Kunststoffhülse:	0,25 – 0,34
	Mehrdrähtig mit Zwilling-Aderendhülse und Kunststoffhülse:	0,5
Dielektrische Eigenschaften des EFM-Moduls (IEC 60947-1)		
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit ( $U_{imp}$ )		6,0 kV
Alle Pole verbunden/Erde		1,89 kV / 1 min 50 Hz
Alle Pole verbunden/Hilfskontakte		1,89 kV / 1 min 50 Hz
Isolationswiderstand		1 MΩ, 500 V DC









## Isolationsprüfung

Die EFM-Sicherungsüberwachung übersteht eine Isolationstestspannung von 1,6 kV. Wir empfehlen jedoch, bei Isolationsprüfungen das EFM-Modul zu trennen. Dies vermeidet auch Leckstrom zwischen den Hauptphasen.

Bei Bedarf kann das EFM-Modul auch durch Trennen des internen Steckers auf der Rückseite des Multisteckers vollständig entfernt werden.

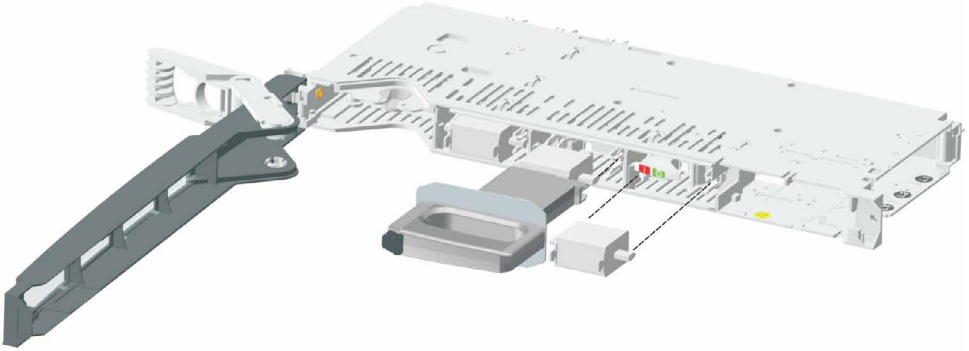
## Energieversorgung

Die EFM-Sicherungsüberwachung wird über die XR-Sammelschienenkontakte gespeist und ist in Betrieb, sobald der XR-Schalter in der geschlossenen Stellung ist.

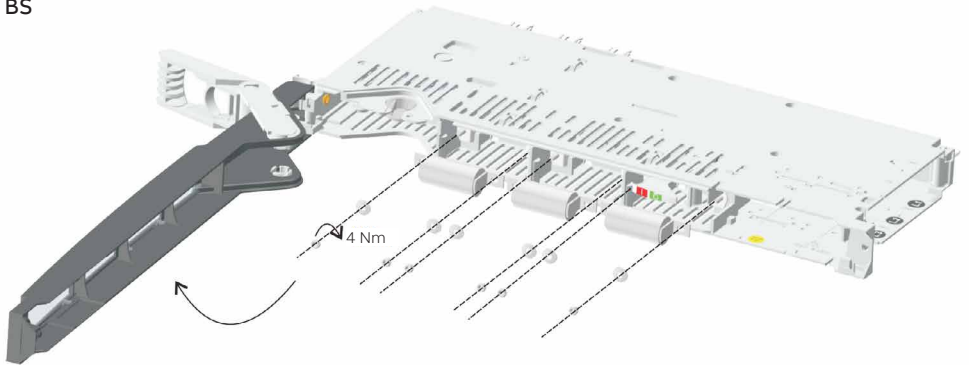
Sicherungsstatus	Grüne LED	Rote LED	Schließerkontakt 11-12		MC-Kontakt 13-12	
			Offen	Geschlossen	Offen	Geschlossen
1 XR in ON-Stellung:						
Sicherungen i. O.			X			X
Sicherungen durchgebrannt				X	X	
1 XR in OFF-Stellung:						
Sicherungen i. O.			X			X
Sicherungen durchgebrannt			X			X

# Auswechseln der Sicherung

NH



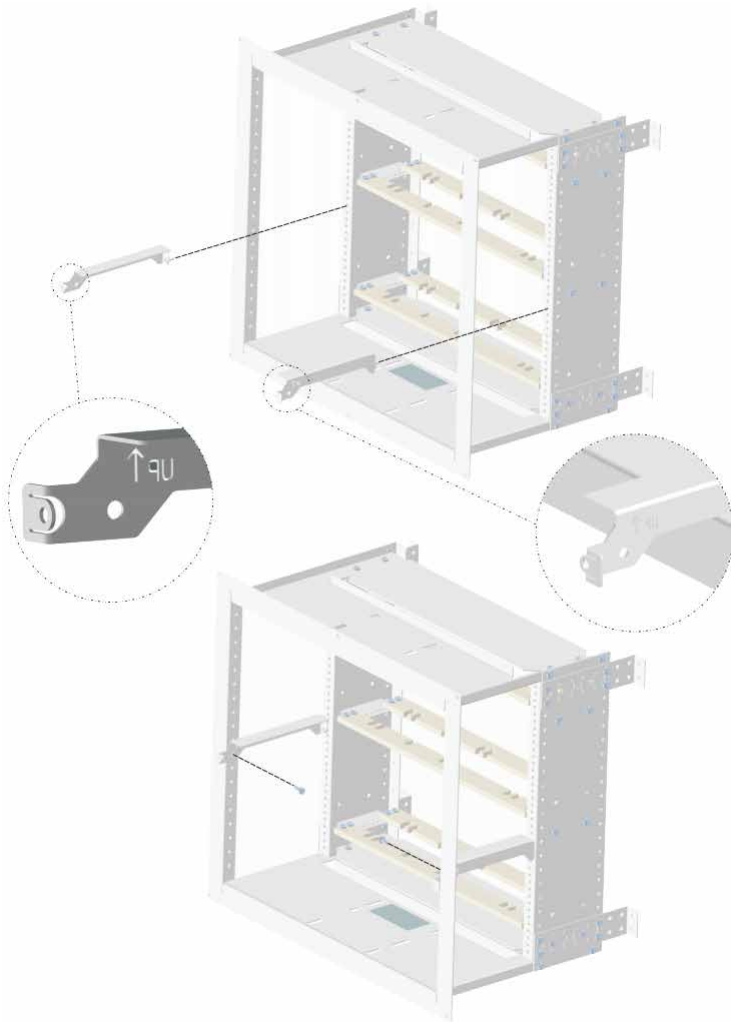
BS





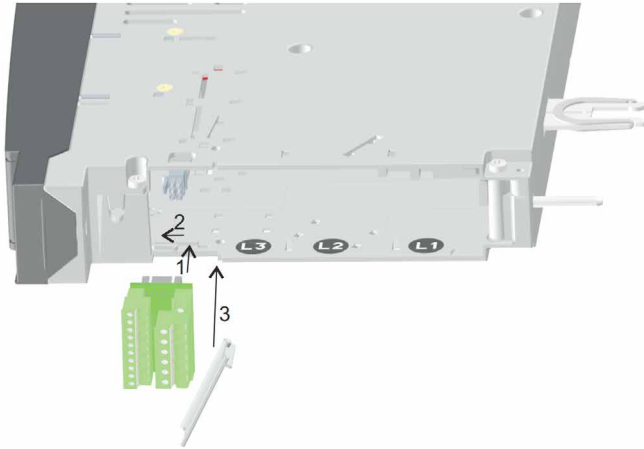
# Zubehör

## Führungsschiene

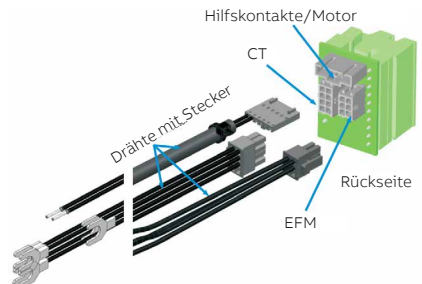


# Zubehör

## Multistecker

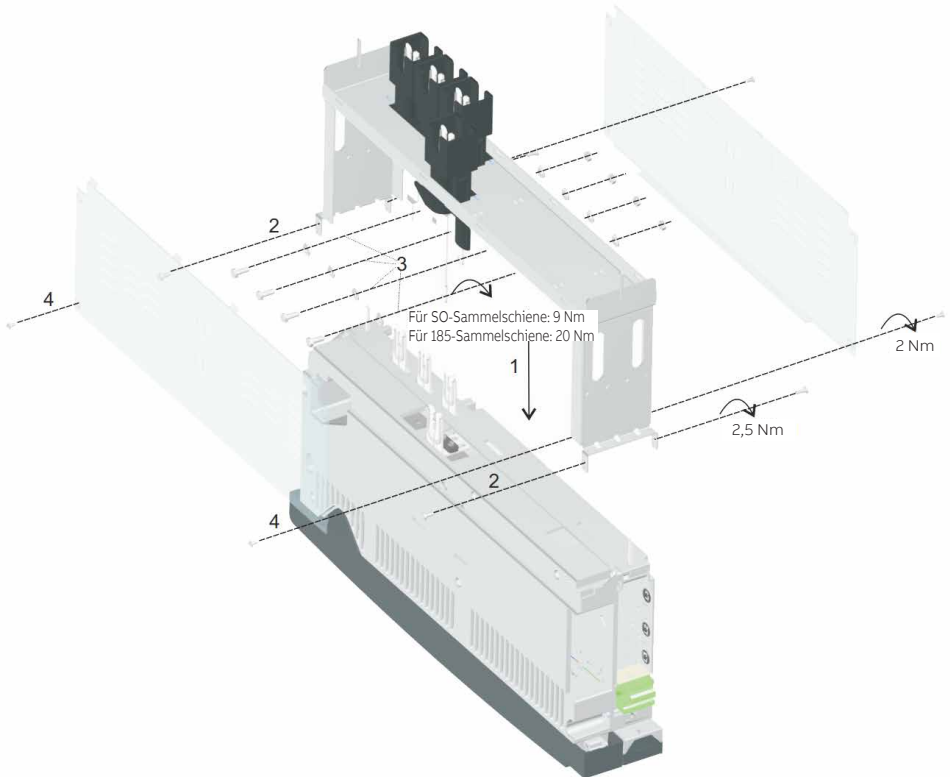


Schraubgewinde	M2	M2.5/M3
Anzugsdrehmoment Min. (Nm)	0,22	0,5
Anzugsdrehmoment Max. (Nm)	0,25	0,6
Anschlussmöglichkeit (mm <sup>2</sup> )	1,5	2,5



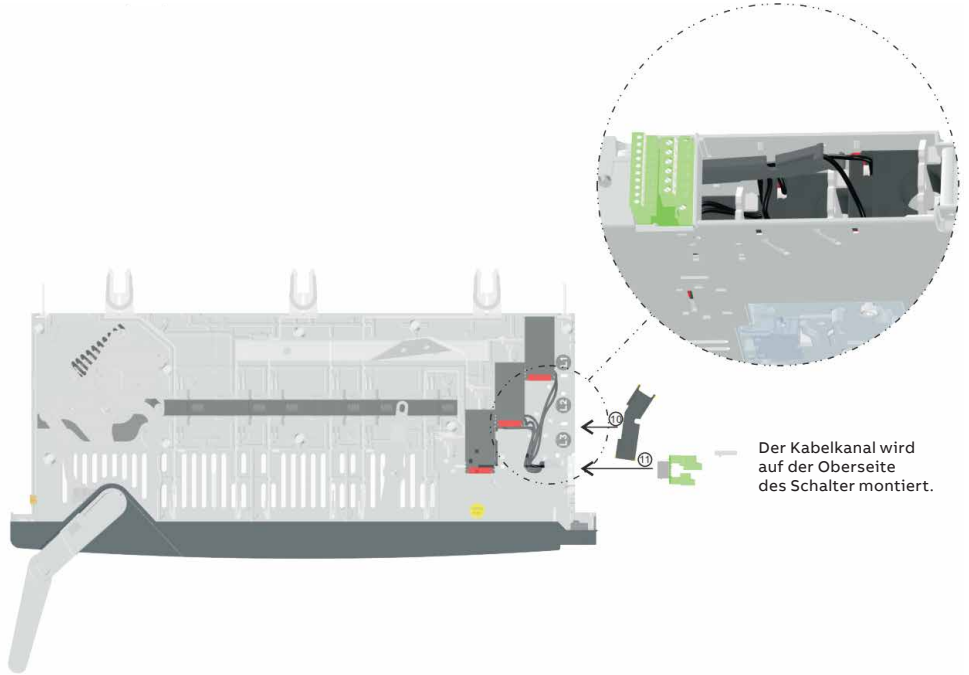
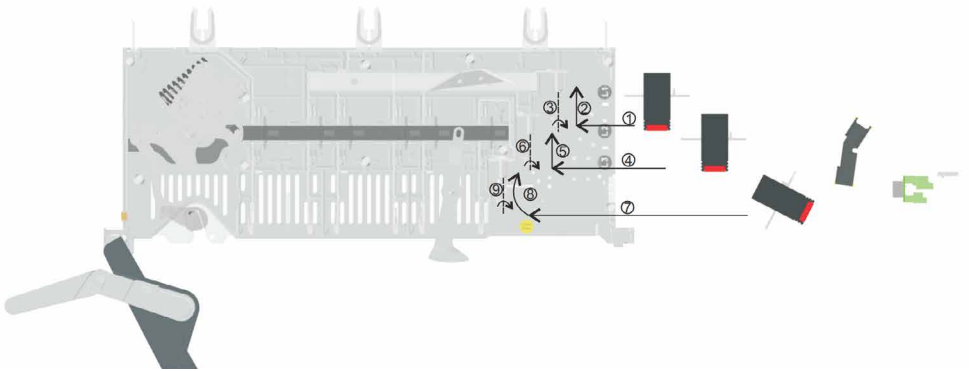
# Zubehör

## Kontaktverlängerung



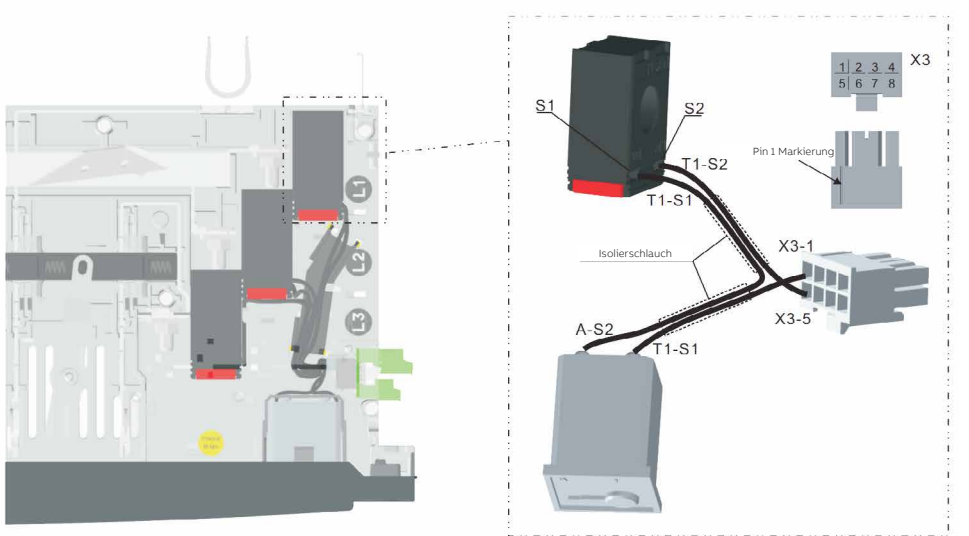
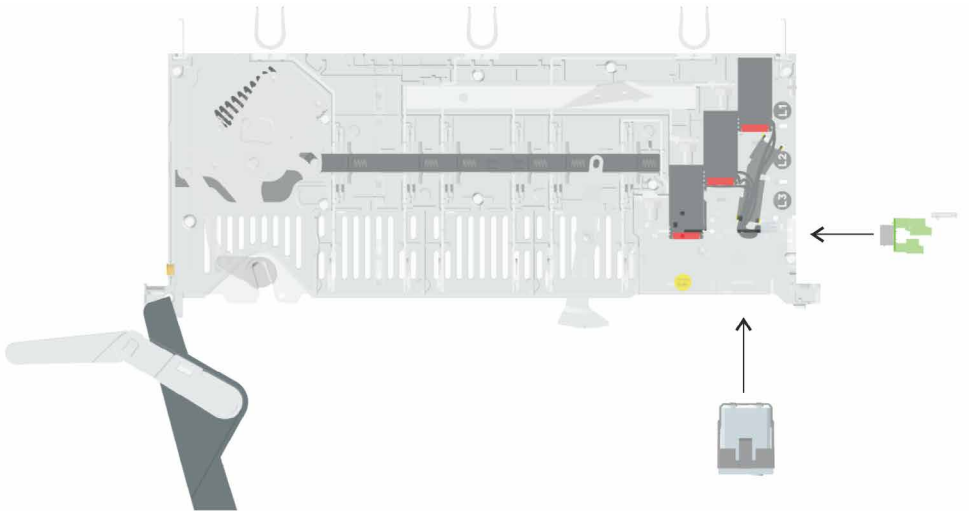
# Zubehör

## Wandlereinbau



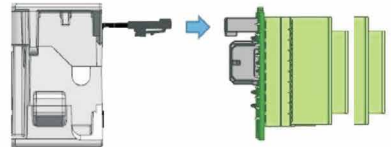
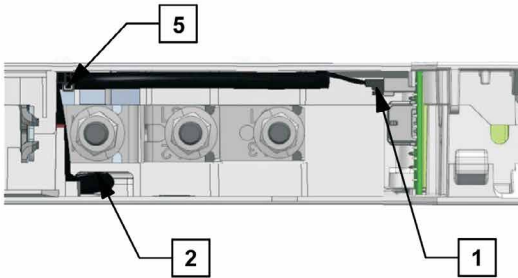
# Zubehör

## Amperemeter (AC Variante)



# Zubehör

## Hilfsschalter



Aus dem Multistecker herausziehen oder einstecken, um die Verbindung zu trennen bzw. herzustellen

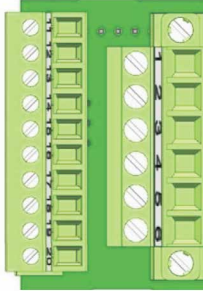
1. Den Stecker in die Multistecker-Rückseite einstecken.
2. Die Adern durch das Kabeldurchgangsloch führen.
3. Die Schaltleiste umdrehen. Die Positionsarme mit den beiliegenden Schrauben einsetzen und befestigen.
4. Die beiden Aderenden am Hilfsschalter befestigen und den Schalter einsetzen.
5. Den Kabelbinder anbringen.
6. Die Klarsichtabdeckung anbringen. (Anzugsdrehmoment für Schrauben: 1,5 Nm)

# Zubehör

## Hilfsschalter

### Diagramm für Multistecker mit Motor

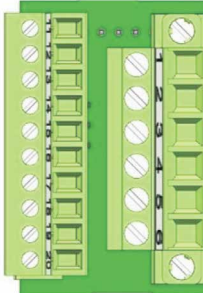
11	EFM Schließer
12	EFM Schließer/ Öffner
13	EFM Öffner
14	Stellungs- rückmeldung Schließer
15	Feld offen
16	Feld geschlossen
17	Feld gemeinsame
18	Rückleitung
19	+24 V DC
20	Neutralleiter (0 V)



1	C.T.Nr.1(!)
2	
3	
4	C.T.Nr.2
5	
6	C.T.Nr.3

### Diagramm für Multistecker ohne Motor

11	EFM Schließer
12	EFM Schließer/ Öffner
13	EFM Öffner
14	Hilfsschalter
15	
16	Hilfsschalter
17	
18	Hilfsschalter
19	
20	Neutralleiter (0 V)



1	C.T.Nr.1(!)
2	
3	
4	C.T.Nr.2
5	
6	C.T.Nr.3

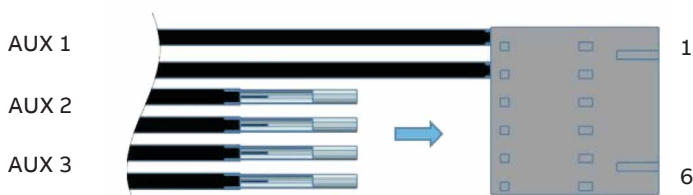
#### Installation eines zusätzlichen Hilfsschalters für SlimLine XRG00

Den Stecker für die Hilfsschalter an der Multistecker-Rückseite herausziehen. Die beiden Adern aus dem Satz für den zusätzlichen Hilfsschalter anschließen. Dazu die Anschlussklemmen an den Anschluss für Hilfsschalter 2 und 3 anschließen.

Die Aderanschlussklemmen in den Stecker hineinschieben und vorsichtig an den Adern ziehen, um zu kontrollieren, ob die Anschlussklemmen in den Stecker eingerastet sind.

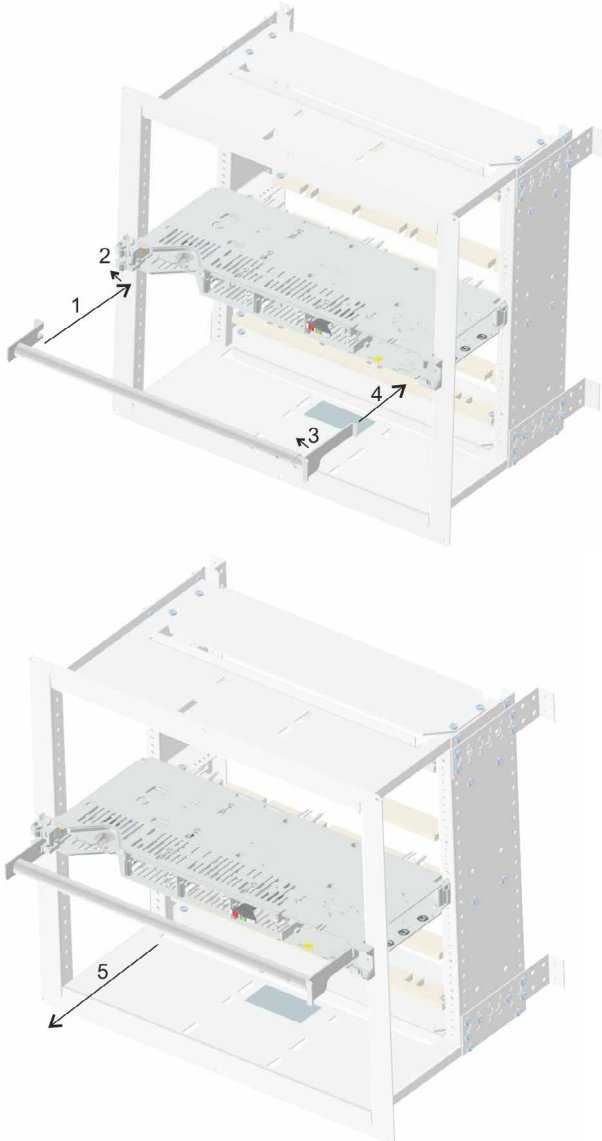
Die Adern durch die Isoliermuffe fädeln und am gleichen Pfad wie die Adern für den Haupthilfsschalter führen. Dann mit Kabelbinder fixieren.

Den Hilfsschalter auf eine der nicht belegten Positionen stecken und die Adern an den Anschlussklemmen befestigen. An den Adern ziehen, um zu kontrollieren, dass sie richtig befestigt sind.



# Zubehör

Schalter-Austauschwerkzeug







<b>BG</b>	Внимание! Опасно напрежение! Да се монтира само от лице с електротехническа квалификация.
<b>FR</b>	Avertissement! Tension électrique dangereuse! Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique.
<b>MT</b>	Twissija! Voltaġġ perikoluż! Għandu jiġi installat biss minn persuna b'kompetenza elettroteknika.
<b>HR</b>	Upozorenje! Opasan napon! Postavljati smije samo elektrotehnički stručnjak.
<b>DE</b>	Warnung! Gefährliche Spannung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.
<b>PL</b>	Ostrzeżenie! Niebezpieczne napięcie! Instalacji może dokonać wyłącznie osoba z fachową wiedzą w dziedzinie elektrotechniki.
<b>CZ</b>	Varování! Nebezpečné napětí! Montáž smí provádět výhradně elektrotechnik!
<b>EL</b>	Προειδοποίηση! Υψηλή τάση! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτροτεχνικούς.
<b>PT</b>	Aviso! Tensão perigosa! A instalação só deve ser realizada por um electricista especializado.
<b>DA</b>	Advarsel! Farlig elektrisk spænding! Installation må kun foretages af personer med elektroteknisk ekspertise.
<b>HU</b>	Figyelmeztetés! Veszélyes feszültség! Csak elektrotechnikai tapasztalattal rendelkező szakember helyezheti üzembe.
<b>RO</b>	Avertizare! Tensiune periculoasă! Instalarea trebuie efectuată numai de către o persoană cu experiență în electrotehnică.
<b>NL</b>	Waarschuwing! Gevaarlijke spanning! Mag alleen geïnstalleerd worden door een deskundige elektrotechnicus.
<b>IE</b>	Rabhadh! Voltas guaiseach! Ba chóir do dhuine ag a bhfuil saineolas leictreiciniúil, agus an té sin amháin, é seo a shuiteáil.
<b>SK</b>	Varovanie! Nebezpečné napätie! Montáž môže vykonávať iba skúsený elektrotechnik.
<b>EN</b>	Warning! Hazardous voltage! Installation by person with electrotechnical expertise only.
<b>IT</b>	Avvertenza! Tensione pericolosa! Fare installare solo da un elettricista qualificato.
<b>SL</b>	Opozorilo! Nevarna napetost! Vgradnjo lahko opravi le oseba z elektrotehničnim strokovnim znanjem.
<b>ET</b>	Hoiatus! Ohtlik pinge. Paigaldada võib ainult elektrotehnika-alane ekspert.
<b>LV</b>	Uzmanību! Bīstami - elektrība! Montāžas darbus drīkst veikt tikai personas, kurām ir atbilstoša elektrotehnikas zināšanas.
<b>ES</b>	¡Advertencia! ¡Tensión peligrosa! La instalación deberá ser realizada únicamente por electricistas especializados.
<b>FI</b>	Varoitus! Vaarallinen jännite! Asennuksen voi tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.
<b>LT</b>	Demesio! Pavojinga įtampa! Dirbti leidžiama tik elektrotechniko patirties turintiems asmenims.
<b>SE</b>	Varning! Farlig spänning! Installation får endast utföras av en elektriker.
<b>CN</b>	警告！电压危险！只能由专业电工进行安装。
<b>RU</b>	Осторожно! Опасное напряжение! Монтаж должен выполняться только специалистом-электриком.



---

# Kontakt

## **ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**

Eppelheimer Straße 82  
69123 Heidelberg, Deutschland

Die Adresse Ihrer lokalen  
Vertriebspartner finden  
Sie auf der ABB-Homepage  
**[abb.com/lowvoltage](http://abb.com/lowvoltage)**

### Hinweis:

Technische Änderungen der Produkte sowie Änderungen im Inhalt dieses Dokuments behalten wir uns jederzeit ohne Vorankündigung vor. Bei Bestellungen sind die jeweils vereinbarten Beschaffenheiten maßgebend. Die ABB AG übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Fehler oder Unvollständigkeiten in diesem Dokument.

Wir behalten uns alle Rechte an diesem Dokument und den darin enthaltenen Gegenständen und Abbildungen vor. Vervielfältigung, Bekanntgabe an Dritte oder Verwertung seines Inhaltes – auch von Teilen – ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch die ABB AG verboten.

© Copyright 2020 ABB. Alle Rechte vorbehalten.  
Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.